

“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	GREEK EXEGESIS I NEWT 0523 1P/1S (THIS COURSE IS CROSS-LISTED WITH UGS GREE 3013)
Date, Time, and Delivery Format	SEPTEMBER 9 – DECEMBER 4, 2024 MONDAYS & WEDNESDAYS, 3:45 PM – 5:05 PM IN-PERSON WITH SYNCHRONOUS ONLINE OPTION
Instructor	BENJAMIN REYNOLDS, PhD Telephone/voice mail: (416) 226-6620 Ext. 2145 Email: breynolds@tyndale.ca
Class Information	The classes will be livestreamed / in-person on Monday & Wednesday at the time indicated above. Office Hours: Tuesdays & Thursdays 1:00 PM – 2:00 PM or by appointment.
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca or other services at Tyndale One . Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only.

I. COURSE DESCRIPTION

Designed (with its continuation, NEWT 0524) to bring students with an elementary knowledge of Koine Greek to the point where they can comfortably use the Greek text of the New Testament as the basis for their regular study and teaching. Students will expand their working Greek vocabulary and deepen their grasp of Greek grammar, so that they can read the New Testament fluently with the help of a standard reading guide. These language skills will be developed in the process of actually interpreting extended excerpts from the New Testament, so that students become comfortable with using Greek in real-life contexts and expand their repertoire of interpretive approaches at the same time.

Prerequisites: NEWT 0322, BIBL 0501.

II. LEARNING OUTCOMES

At the end of the course, students will be able to:

- Recognize and explain various aspects of intermediate Koine Greek grammar and syntax.
- Memorize and translate New Testament Greek vocabulary used 30 or more times in the Greek New Testament.
- Translate different Koine Greek styles within the New Testament into English.
- Determine Koine Greek syntax and its relevance for translation and interpretation.
- Analyze textual variants in the textual apparatus of the NA28 or UBS5 Greek New Testament.
- Translate and interpret a New Testament passage in the original language through hermeneutical skills and tools.

III. COURSE REQUIREMENTS

A. REQUIRED READING

*BOOKS should be purchased in advance of the course. **Plan to order your books 2-3 weeks in advance.**]*

Aland, Barbara, Aland, Kurt, et al., eds. The Greek New Testament. 5th ed. New York: United Bible Societies, 2014;

OR

Nestle, Eberhard, Erwin Nestle, Barbara Aland, Kurt Aland, Iōan. D Karavidopoulos, Carlo Maria Martini, and Bruce M. Metzger, eds. Novum Testamentum Graece. 28th ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2012.

Fee, Gordon. New Testament Exegesis. 3rd ed. Louisville: Westminster John Knox, 2002.

Mathewson, David L., and Elodie Ballatine Emig. Intermediate Greek Grammar: Syntax for Students of the New Testament. Grand Rapids: Baker Academic, 2016.

Trenchard, Warren C. Complete Vocabulary Guide to the Greek New Testament. Rev. ed. Grand Rapids: Zondervan, 1998.

You may want to consider purchasing Greek software such as [Accordance](#) (check for student discounts). An excellent free option is [STEPBible.org](#) produced by Tyndale House, Cambridge, UK.

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS

Your best supplementary text will be whatever grammar you used in your introductory Greek courses. You will want to refer to that textbook every week. Keep it nearby!

Black, David Alan. *It's Still Greek to Me: An Easy-to-Understand Guide to Intermediate Greek*. Grand Rapids: Baker Books, 1998.

Campbell, Constantine R. *Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 2015.

Metzger, Bruce M. *Lexical Aids for Students of New Testament Greek*. 3rd ed. Grand Rapids: Baker Academic, 1998.

Wallace, Daniel B. *Greek Grammar: Beyond the Basics*. Grand Rapids: Zondervan, 1996.

Zerwick, Maximilian. *A Grammatical Analysis of the New Testament*. Loyola University Press, 1996. (Parses and provides vocabulary and idiomatic glosses verse-by-verse through the GNT).

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR BLENDED COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance for the entire duration of the class at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi
- Full name displayed on Zoom and Microsoft Teams for attendance purposes*
- A commitment to having the camera on to foster community building*

*exceptions with permission from professor

D. GUIDELINES FOR INTERACTIONS

Tyndale University prides itself in being a trans-denominational community. We anticipate our students to have varied viewpoints which will enrich the discussions in our learning community. Therefore, we ask our students to be charitable and respectful in their interactions with each other, and to remain focused on the topic of discussion, out of respect to others who have committed to being a part of this learning community. Please refer to “Guidelines for Interactions” on your course resource page at classes.tyndale.ca.

E. ASSIGNMENTS AND GRADING

Class Attendance and Participation: Because of the nature of learning language and in class translation, attendance at each class is necessary and expected. Please inform the professor if you anticipate an absence.

1. Homework: 25 % of final grade [See the Course Outline]

- i. Translate the assigned passages from Mathewson and Emig.
- ii. Parse the verbs using the parsing chart.
- iii. Translation homework will be collected and reviewed. Full credit will be given for successful completion of the assignment. Each assignment that is either unacceptable or not turned in will not earn full marks.

2. Quizzes: Due on the days assigned; 15 % of final grade

Quizzes will be given weekly on assigned translations, vocabulary, and grammatical and syntax related material. Missed quizzes must be made up within one week of the absence. No more than two quizzes may be made up.

3. Midterm: Due Nov 4; 30 % of final grade

The Midterm Exam will cover parsing, grammar, syntax, vocabulary, and translation. Most of the passages for translation will be from previously assigned translations, but be prepared to translate at least one text you will not have previously translated.

4. Greek Exegesis Paper: Due Dec 4; 30 % of final grade

3500-4500 words on a complete pericope (approx. 7-14 verses). The length of your paper should be determined by the length of the passage and the exegetical issues in your passage. Wordcount will include footnotes but not any appendices.

- a. Your paper should summarize the main point(s) and supporting arguments of the chosen passage and the passage's relationship to the overall meaning of the book from which it comes.
- b. As a *Greek* exegesis paper, this paper is similar to an exegesis paper in English, but you are responsible to engage with text critical issues, translation of the passage from Greek to English, Greek grammar and syntax, and lexical semantics, as well as historical context, literary context, biblical context, etc. Your goal is to explain the meaning of the passage as clearly as possible, including its place in the book from which it comes. [Review Fee]
- c. Choose a section from the passages of Luke that we are translating at the end of the course. [You may choose another passage from another text, but you must speak to the instructor if you choose to do so.]
- d. First, translate your passage.
- e. Outline the passage as evident from the Greek syntax, which means paying attention to Greek conjunctions and other connecting words.
- f. Note any significant textual variants
- g. The paper should follow the syntactical structure of the pericope.

- h. Note any words of lexical significance. Address their meaning through analyzing diachronic and synchronic meanings (BDAG, Liddel & Scott; Louw & Nida, Josephus, LXX, NT, etc.).
- i. Include with your paper:
 - i. Transcription and Your Final Translation
 - 1. On a plain sheet of paper, handwrite your passage in Greek.
 - 2. Include your final translation of the passage on the page following the transcription. Note any textual or translation decisions in footnotes.
 - 3. On the same page as your translation, include a standard formal translation such as the NASB, NRSV(UE), or ESV.
 - ii. Seminary Students only:
 - 1. Provide a 1-2 page sermon outline based on your exegesis of the Greek text.
 - 2. Review Fee, chapter III to prepare this.
 - 3. Keep in mind preparing a sermon and applying a text to our/your context is not something that is done well quickly.
- j. Don't forget Sources! In addition to the sources necessary for the completing the requirements, make use of those below:
 - 1. Refer to *at least three* commentaries in critical commentaries such as Word Biblical Commentary, New International Greek Text Commentary, Anchor Bible Commentary, Baker Exegetical, Zondervan Exegetical, Hermeneia.
 - 2. Make use of *at least two* peer-reviewed articles. You will likely be able to find some specifically on your passage, including Greek grammatical, syntactical, or interpretational issues.

F. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

G. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

	Due	
Homework	Most days	25 %
Weekly Quizzes	On the days assigned	15 %
Midterm	Nov 4	30 %

Greek Exegesis Paper	Dec 4	30 %
Total Grade		100 %

H. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK

- 1) Make good choices regarding sources and do not use the internet or the library search feature merely to find keywords in titles.
- 2) ***Turn off your devices and notifications*** when you research and write. Find a place where you can work without distractions. Work on your focus and critical thinking with fewer distractions. I have to make similar choices in my own research and writing.
- 3) General Writing instructions:
 - a. Any paper that reflects poor/incomprehensible writing will receive an automatic full letter grade reduction. Any paper that does not include properly cited footnotes and bibliography in the Chicago Manual of Style will receive a 1/3 of a letter grade reduction.
 - b. Before beginning I recommend reading Casson, Leslie E. *A Writer's Handbook: Developing Writing Skills for University Students*, 4th ed. Peterborough, ON: Broadview Press, 2018 (especially chapters 1-4).
- 4) For citation:
 - a. Make sure you are aware of what [plagiarism](#) is. See Casson, chapter 7, the Academic Calendar and the resources in the Writing Centre.
 - b. For the footnotes and bibliography, use Chicago Manual of Style (see Casson, *A Writer's Handbook*, 116–126; or the Citation Guidelines on the course website).
- 5) **It goes without saying. No AI-aided papers. You can't learn to think if you let others or machines "think" (more like "summarize the internet") for you.**

For proper citation style, consult the [tip sheet, "Documenting Chicago Style"](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially ch. 14. For citing scripture texts, refer to sections 10.44 to 10.48 and 14.238 to 14.241 from the Chicago Manual of Style or reference the [tip sheet, "Citing Sources in Theology"](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism (including improper use of artificial intelligence programs). Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty. Please refer to the [Academic Integrity website](#) for further details.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic polices on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean’s Office (aau@tyndale.ca) before proceeding.

I. COURSE EVALUATION

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student’s learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS

Some students will take the course in person. Some will be synchronous online through Microsoft Teams or Zoom. If you can attend in person, please consider coming in person.

Reading Key: M&E = Mathewson and Emig, *Intermediate Greek Grammar*; Fee = Fee, *New Testament Exegesis*; Campbell = Campbell, *Advances in the Study of Greek*

Wk	Date:	Topic	Reading	NT Translation:	Quizzes & Papers	Vocabulary (Trenchard)
1	Sept 9	Course Intro	Introduction	Sight Reading	WB!	>500x
	Sept 11	Grammar Crash course/ Review	Your introductory Greek textbook			201–500x

2	Sept 16	Nominative/ Genitive	M&E 1.1-2,-4	Mark 1:9-13; Rom. 8:1	#1	151-200x	
	Sept 18	Dative/ Accusative	M&E 1.3-4	Rom. 8:12-6; Rev. 20:1-4		121-150x	
3	Sept 23	Pronouns	M&E 2	John 1:15-18	#2	101-120x	
	Sept 25	Adj. & Adv.	M&E 3	Matt. 12:33-37 (Rom. 1:8-15)		91-100x	
4	Sept 30	Article	M&E 4	Mark 13:14-19	#3	81-90x	
	Oct 2	Prepositions	M&E 5	Phil. 1:3-11		71-80x	
5	Oct 7	Verb System	M&E 6	(MP), Rom. 5:1-5	#4	61-70x	
	Oct 9	The Verb (V,P, N)	M&E 7	Acts 2:37-41		56-60x	
	Oct 14, 16	Thanksgiving and Reading Week		Review, review!			
6	Oct 21	Mood	M&E 8	1 Tim. 4:11-12; James 4:8-9	#5	50-55x	
	Oct 23	Infinitive	M&E 9	Acts 28:17-20		46-49x	
7	Oct 28	Participle	M&E 10	Matt. 2:1-4	#6	42-45x	
	Oct 30	Review for Grammar Exam					
8	Nov 4	Midterm Exam					
	Nov 6	Lexical Semantics 1	Fee 79-95; Campbell, chs. 2			38-41x	
9	Nov 11	Translation & Exegesis	Fee 1-38	Luke 1:26-33	#7	34-37x	
	Nov 13	Lexical Semantics 2	Campbell, ch. 3			32-33x	
10	Nov 18	Translation & Exegesis	Fee 39-70	Luke 1:34-38	#8	30-31x	
	Nov 20	Lexical Semantics 3	Fee 71-78			28-29x	
11	Nov 25	Translation & Exegesis	Fee 96-111	Luke 1:46-56	#9	26-27x	
	Nov 27	Translation & Exegesis	Fee 112-132	Luke 2:1-7		25x	
12	Dec 2	Translation & Exegesis	Fee 133-154	Luke 2:8-20	#10	24x	
	Dec 4	Translation & Exegesis	Fee 155-180	Sight Reading	Exegesis Pape due		
	Final Exams	Final Exam set by Registrar					>500-24x

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books](#) and circulating materials. See the [Library FAQ page](#).)

Lexicons

- Bauer, Walter. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, edited by F. W. Danker. Translated by W. F. Arndt and F. W. Gingrich. 3rd ed. Chicago: University of Chicago Press, 2000).
- Liddell, Henry G. and Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*. Revised by H. S. Jones and Roderick McKenzie, with a revised supplement. 9th ed. Oxford: Clarendon Press, 1996.
- Louw, Johannes P. and Eugene A. Nida. *Greek-English Lexicon of the New Testament Based on Semantic Domains*. 2 vols. New York: United Bible Societies, 1988-1989.
- Lust, Johan, Erik Eynikel, and Katrin Hauspie, eds. *Greek-English Lexicon of the Septuagint*. Rev. ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2003.
- Muraoka, T. *A Greek-English Lexicon of the Septuagint*. Louvain; Walpole, MA: Peeters, 2010.

Grammars

- Black, David Alan. *It's Still Greek to Me: An Easy-to-Understand Guide to Intermediate Greek*. Grand Rapids: Baker Books, 1998.
- Blass, F. and A. Debrunner. *A Greek Grammar of the New Testament*. Translated and edited by R. W. Funk. Chicago: University of Chicago Press, 1961.
- Duff, Jeremy. *Elements of New Testament Greek*. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- Merkle, Benjamin L. and Robert L. Plummer. *Beginning with New Testament Greek: An Introductory Study of the Grammar and Syntax of the New Testament*. Nashville, TN: B&H Academic, 2020.
- Moule, C. F. D. *An Idiom Book of New Testament Greek*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1959.
- Moulton, J. H. *A Grammar of New Testament Greek*. Edinburgh: T & T Clark, 1908.
- Porter, Stanley E., *Idioms of the Greek New Testament*. 2nd ed. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1996.
- Porter, Stanley E., Jeffrey T. Reed, and Matthew Brook O'Donnell. *Fundamentals of New Testament Greek*. Grand Rapids: Eerdmans, 2010.
- Robertson, A. T., *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. Nashville: Goadman, 1934.
- Wallace, Daniel B. *Greek Grammar Beyond the Basics*. Grand Rapids: Zondervan, 1997.
- Wallace, Daniel B. *The Basics of New Testament Syntax*. Grand Rapids: Zondervan, 2000.
- Young, Richard A. *Intermediate New Testament Greek: A Linguistic and Exegetical Approach*. Nashville: Broadman & Holman, 1994.

Syntaxes and Other Helps

- Black, David Alan. *Using New Testament Greek in Ministry*. Grand Rapids: Baker, 1993.
- Brown, Colin, ed. *The New International Dictionary of New Testament Theology*. 4 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1975-1986.
- Brooks, James A. and Carlton L. Winbery. *Syntax of New Testament Greek*. Lanham, MD: University Press of America, 1979.
- Burton, Ernest DeWitt. *Syntax of the Moods and Tenses in New Testament Greek*. 3rd ed. Edinburgh: T&T Clark, 1898; reprint, Grand Rapids: Kregel, 1976.
- Campbell, Constantine R. *Advances in the Study of Greek: New Insights for Reading the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 2015.
- Campbell, Constantine R. *Verbal Aspect, the Indicative Mood, and Narrative: Soundings in the Greek of the New Testament*. SBG 10. New York: Peter Lang, 2012.
- Porter, Stanley E. *Verbal Aspect in the Greek of the New Testament: With Reference to Tense and Mood*. Studies in Biblical Greek 1. New York: Lang, 1989.
- Porter, Stanley E., and D. A. Carson, eds. *Biblical Greek Language and Linguistics: Open Questions in Current Research*. JSNTSup 80. Sheffield: JSOT Press, 1993.
- Rienecker, Fritz and Cleon Rogers. *Linguistic Key to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1980.
- Trenchard, Warren C. *The Complete Vocabulary Guide to the Greek New Testament*. 2nd ed. Grand Rapids: Zondervan, 1998.
- Zerwick, Maximilian. *Biblical Greek: Illustrated by Examples*. Trans. Joseph Smith, trans.; Rome: Pontifical Biblical Institute, 1963.
- Zerwick, Maximilian. *A Grammatical Analysis of the New Testament*. Loyola University Press, 1996.

Textual Criticism, Semantics, Discourse Analysis, and NT Text Related

- Aland, Kurt A. and Barbara Aland., *The Text of the New Testament: An Introduction to the Critical Editions and to the Theory and Modern Practice of Textual Criticism*. 2nd ed. Grand Rapids: Eerdmans, 1995.
- Black, David A., *New Testament Textual Criticism: A Concise Guide*. Grand Rapids: Baker, 1994.
- Cotterell, Peter, and Max Turner., *Linguistics & Biblical Interpretation*. Downers Grove: InterVarsity Press, 1989.
- Ehrman, Bart D., *Misquoting Jesus: The Story Behind Who Changed the Bible and Why*. Harper Collins, 2005.
- Ehrman, Bart D., and Michael W. Holmes. [*The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status Quaestionis*](#). New Testament Tools, Studies and Documents 42. Leiden: Brill, 2013.
- Holmes, Michael W. "From 'Original Text' to 'Initial Text': The Traditional Goal of New Testament Textual Criticism in Contemporary Discussion." In *The Text of the New Testament in Contemporary Research: Essays on the Status Quaestionis*, edited by Bart

- D. Ehrman and Michael W. Holmes, 637–88. *New Testament Tools, Studies and Documents* 42. Leiden: Brill, 2013.
- Hixson, Elijah, and Peter J. Gurry. [*Myths and Mistakes in New Testament Textual Criticism*](#). Downers Grove, IL: IVP Academic, 2019.
- Louw, J.P. "Reading a Text as Discourse." In *Linguistics and New Testament Interpretation: Essays on Discourse Analysis*, edited by D.A. Black. Broadman and Holman, 1993.
- Metzger, Bruce M. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. 2nd ed. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.
- Metzger, Bruce M. and Bart D. Ehrman. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*. 4th ed. Oxford: Oxford University Press, 2005.
- Parker, D.C. *An Introduction to the New Testament Manuscripts and Their Texts*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Wegner, Paul. *A Student's Guide to the Textual Criticism of the Bible: Its History, Methods, and Results*. Downers Grove: Intervarsity Press, 2006.

NT Greek Exegesis and Septuagint

- Dines, J.M., *The Septuagint*. London: T&T Clark, 2004.
- Gorman, Michael J. *Elements of Biblical Exegesis*. Peabody: Hendrickson, 2001.
- Hayes, John H. and Carl R. Holladay. *Biblical Exegesis: A Beginner's Handbook*. Atlanta: John Knox, 1982.
- Jobes, K.H. with M. Silva, *Invitation to the Septuagint*. 2nd ed. Grand Rapids: Baker, 2015.

Devotionals in Greek

- Duvall, Scott and Verlyn Verbrugge, eds. *Devotions on the Greek New Testament: 52 Reflections to Inspire and Instruct*. Grand Rapids, MI: Zondervan, 2012

Helpful Websites or Links

- Codex Sinaiticus Online. <http://www.codexsinaiticus.org/en/>
- Evangelical Textual Criticism. <http://evangelicaltextualcriticism.blogspot.com/>
- New English Translation of the Septuagint. <https://ccat.sas.upenn.edu/nets/edition/>
-